

“双重意识”
——英国作家戴维·洛奇研究
David Lodge's
“Double Consciousness”

欧 荣 等著

复旦大学出版社

国家社科基金青年项目 项目编号: 07CWW008
杭州师范大学人文社会科学 培育计划项目资助

“双重意识”
——英国作家戴维·洛奇研究
David Lodge's
“Double Consciousness”
欧 荣 等著

图书在版编目(CIP)数据

“双重意识”——英国作家戴维·洛奇研究/欧荣等著.
—上海:复旦大学出版社,2011.6
ISBN 978-7-309-08095-7

I. 双… II. 欧… III. 现代小说-小说研究-英国 IV. I561.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 074374 号

“双重意识”——英国作家戴维·洛奇研究
欧 荣 等著
责任编辑/于文雍

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路 579 号 邮编:200433
网址:fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853
外埠邮购:86-21-65109143
常熟市华顺印刷有限公司

开本 890×1240 1/32 印张 11.875 字数 325 千
2011 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-08095-7/I·614
定价:32.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。
版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本书针对国内外洛奇研究的弱点和盲点，以其作品中蕴含的“危机”母题为主线，研究洛奇小说的主题意义；从标题、开头、人物塑造、叙事结构等十个方面研究洛奇的写作艺术；以“学院派时期”和“江湖派时期”两个阶段对洛奇的小说批评理论进行梳理和评述；然后分析洛奇的小说创作和小说批评理论之间的一致性和不一致性；最后探讨洛奇对待宗教信仰、文学创作、文学批评中各种危机所持的“双重意识”。本研究力图突破已有的洛奇研究专著按照时间顺序以单部作品为研究个案作历时性研究的模式，而以论点为主线对其作品进行共时性研究；尝试将洛奇的小说主题、小说艺术和小说批评理论分解成多个论题，然后有针对性地逐一加以论述，而不同的论题之间又有着十分紧密的逻辑关系，使整个研究项目成为一个有机的整体。本书在批判性地吸收国外洛奇研究成果的同时加强文学研究的本土意识，力图对洛奇的创作做出最全面、最系统的评价。

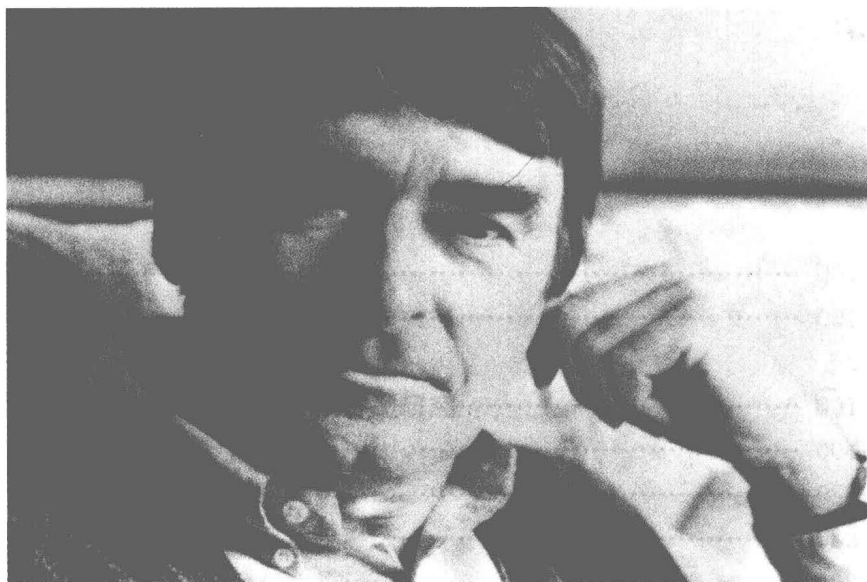
本书撰写人员及分工

欧 荣 全书设计,全书合成定稿。撰写前言,
第一章,第二章第一节至第八节,第三章
第三、五、六、七、八节,结语,附录,参
考文献,索引

陈光乐 第二章第十节

吴琴华 第三章第一、二、四节及第四章

张 辉 第二章第九节



David Lodge

欧荣注：感谢洛奇先生 2010 年 4 月 9 日在伯明翰接受采访时
赠送他本人的照片并签名！

缩 略 词

由于洛奇多部作品被频繁引用,为方便起见,缩写如下:

AA	<i>Author, Author</i>
AB	<i>After Bakhtin</i>
AF	<i>The Art of Fiction</i>
BM	<i>The British Museum Is Falling Down</i>
CN	<i>Consciousness and the Novel</i>
CP	<i>Changing Places</i>
DS	<i>Deaf Sentence</i>
EW	<i>Evelyn Waugh</i>
GB	<i>Ginger, You're Barmy</i>
HF	<i>How Far Can You Go?</i>
LF	<i>Language of Fiction</i>
MCT	<i>Modern Criticism and Theory: A Reader</i>
MMW	<i>The Modes of Modern Writing</i>
NC	<i>The Novelist at the Crossroads and Other Essays</i>
NW	<i>Nice Work</i>
OS	<i>Out of the Shelter</i>
PN	<i>Paradise News</i>
PW	<i>The Practice of Writing</i>
SW	<i>Small World</i>
TLC	<i>Twentieth Century Literary Criticism: A Reader</i>
WO	<i>Write On</i>
WWS	<i>Working with Structuralism</i>
YH	<i>The Year of Henry James</i>

前言

作为一位有着国际影响力的英国当代著名学者，戴维·洛奇（1935—）融多种身份于一身。他既是位学院派批评家，也是一位自觉意识很强的小说家，曾在英国伯明翰大学执教20余载，现仍为该大学名誉教授。1989年他被选为布克文学奖评委会主席，后兼任皇家文学学会会员、伦敦大学学院名誉研究员。从1960年发表处女作《看电影的人》至2011年推出有关H. G. 威尔斯的传记小说《风流才子的双面人生》期间，他一共出版了15部小说、15部文学批评专著和编著、剧本和短篇小说若干。洛奇的创作生涯横跨半个多世纪，多部作品被译成30多种文字在全球出版，其中《小世界》一书对西方文坛的党派之争和学者生活作了绝妙的讽刺，被很多汉学家和中国学者誉为“西方的《围城》”。

洛奇的创作生涯经历了四个阶段。他早期的严肃的现实主义作品包括《看电影的人》（1960）、《金杰，你真傻》（1962）和《避难所之外》（1970）。按发表的时间，《大英博物馆在倒塌》（1965）应该属于早期小说，然而，这部小说的风格和技巧跟其他三部早期小说迥然不同。此外，洛奇还指出《避难所之外》的构思先于《大英博物馆在倒塌》，后者通常被视作洛奇创作生涯的分水岭，这是他第一部用实验手法创作的小说，该小说具有多种文体实验，喜剧成为其中的结构性元素。在洛奇的实验阶段，除了反映天主教改革和文学实验并行的《你能走多远？》（1980），校园三部曲《换位》（1975）、《小世界》（1984）和《好工作》（1988）也许可以视作其代表作，尤其是《小世界》。三部曲中的最后一部《好工作》是洛奇从伯明翰大学退休后发表的，小说的前半部分还带着明显的戏谑和游戏的风格，但后半部分渐趋写实，因此，也可以把其看作是他下一个阶段——回归传统的现实主义——的开始。当然，这不可能是

第一阶段的简单重复,毕竟“人不可能两次踏进同一条河”。但不管怎样,第二阶段的语调和技巧还是在以后的作品中留下了痕迹。在《天堂消息》(1991)、《治疗》(1995)、《想》(2001)和《无声的刑罚》(2008)中,洛奇厌倦了实验,厌倦了开放性结局,回归到了传统的封闭式的或幸福的结局。但从传记小说《作者,作者》(2004)和《风流才子的双面人生》(2011)的创作转型中,我们可以看出洛奇“宝刀不老”,依然在尝试小说创作的新的可能性。

洛奇在小说批评方面以《小说的语言》(1966)、《现代写作模式》(1977)、《运用结构主义》(1981)、《巴赫金之后》(1990)等论述而立于英国著名小说批评家之列。他的批评生涯经历了从新批评经由结构主义到巴赫金的对话理论及“巴赫金之后”的实践批评四个阶段。洛奇的小说创作反映了英国小说从传统到实验在循环往复中螺旋上升的发展趋势。他的批评实践体现了英国评论界对新批评、结构主义及巴赫金小说批评理论的借鉴和创新,因而,对他的系统研究将有助于我们了解英国战后小说创作和小说批评理论的发展历史和发展趋势,有助于我国当代英国小说研究的深入。

回顾近年来国内外的洛奇研究历程,我们发现洛奇研究在取得喜人成果的同时还存在研究重心失衡、研究存在盲点、研究缺乏系统性等问题(见附录1)。早期的国内研究纠结于对洛奇写作性质的界定。洛奇最先被作为后现代主义作家介绍到中国,对其写作风格的论述通常会扣上“后现代主义”的帽子;后有学者关注到洛奇的作品对现实的批判和思考,称其为新写实主义作家;对洛奇最常用的标签是校园小说家、学院派小说家,不过,近年来也有一些学者注意到他的“天主教小说家”的侧面;对洛奇批评理论的介绍较多局限于学院派时期的洛奇对小说的语言、现代写作模式、后现代主义、小说的对话性等问题的论述,忽视了洛奇在“巴赫金之后”的批评实践。总的来看,国内对洛奇的校园三部曲和单部作品的单向度研究占据了主导地位,缺乏对其生平、思想、创作相结合的系统研究,尚未形成全方位的令人信服的完整阐释,而国外虽有多部洛奇研究专著的出版,如莫斯利(Merritt Moseley)的《戴维·洛奇:你能走多远?》(1991)、伯贡齐(Bernard Bergonzi)的《戴

维·洛奇研究》(1995)以及马丁(Bruce K. Martin)的《戴维·洛奇研究》(1999),都对洛奇的文学成就作出了较为完整的评介和阐释,但不足之处在于三本论著都是对洛奇的文学创作和文学批评所作的历时性研究,都把洛奇的校园小说和宗教小说分开论述,把小说创作和小说批评分开论述,而且由于研究时间较早,无法跟踪洛奇的后期作品。余下的专著集中于研究洛奇的校园小说,偏重文本形式分析,对其作品蕴含的危机意识及其代表的文化意义认识不足,且多关注洛奇的中期作品,忽略洛奇的早期作品,也未能及时跟踪洛奇的后期作品,缺乏对其创作主题、写作艺术、小说批评相结合的综合研究,在洛奇的整体研究上留有许多空白。(Morace, 1989; Ammann, 1991; Björk, 1993)因此本专著针对国内外洛奇研究的弱点和盲点,对洛奇进行更为系统的综合性研究,以其作品中蕴含的“危机”母题为主线,研究洛奇小说的主题意义;从标题、开头、人物塑造、叙事结构等十个方面研究洛奇的写作艺术;以“学院派时期”和“江湖派时期”两个阶段对洛奇的小说批评进行总结和评述;分析洛奇的小说实践和小说批评之间的一致性和不一致性;最后探讨洛奇对待社会现实、文学创作、文学批评中各种危机所持的“双重意识”。本专著在力图批判性地吸收国外洛奇研究成果的同时,还加强文学研究的本土意识,对洛奇的创作做出最全面、最系统的评价。

本书除了前言和结语,共分四章:第一章是戴维·洛奇作品的主题研究,以戴维·洛奇作品中的“危机”母题为主线,研究其天主教小说中涉及的宗教危机、信仰危机,学院小说中体现的文学危机、文学理论危机和英国高等教育危机及其作品中蕴含的死亡意识。第二章是戴维·洛奇的小说艺术研究。洛奇既继承了传统现实主义小说家对情节、人物、社会现实的关注,也发扬了现代主义作家对小说艺术不断进行实验和创新的精神。本章节将重点研究洛奇小说中的标题艺术、电影手法、叙事结构、元小说艺术、互文性风格、反讽艺术等等。第三章是戴维·洛奇小说批评理论研究,主要探讨学院派时期的洛奇对小说的语言、小说的写作模式、后现代主义小说、小说的对话性等问题的阐释,以及江湖派时期的洛奇对小说与意识、小说与电

影、小说与市场、传记小说等观点的论述。第四章探讨处在理论与实践之间的洛奇,在小说批评与创作实践上的一致性与不一致性。结语探讨洛奇对待社会现实、文学创作、文学批评中各种危机所持的“双重意识”。

本选题的总体研究方法是历史学的,但兼收文化学、社会学、神学、心理学等其他领域的理论和思想。其创新和突出特色是:力图突破已有的洛奇研究专著按照时间顺序以单部作品为研究个案作历时性研究的模式,而以论点为主线对其作品进行共时性研究;我们尝试着将洛奇的小说主题、小说艺术和小说批评理论分解成多个论题,然后有针对性地逐一加以论述,不同的论题之间又有着十分紧密的逻辑关系,使得整个研究项目成为一个有机的整体;此外,已有的洛奇研究倾向于将其小说创作和小说批评分开论述,本研究则对二者相辅相成的关系作了全面客观的分析,努力做到主题研究和形式研究相结合、意识形态的研究和审美研究相结合、历时性研究和共时性研究相结合、纵向研究和横向研究相结合。本书是目前国内外对戴维·洛奇最全面、最系统的研究成果。但考虑到论证的整体布局,我们对相关文本的选取轻重有别,论述上详略不一,并非面面俱到,因为我们没有洛奇的成名作《换位》中扎普教授的野心,后者意图写一部简·奥斯丁专著,穷尽奥斯丁研究的所有选题、所有角度,希望在“扎普研究之后,其他人将无话可说”。我们知道这种野心是 an impossible mission。文学的阐释是无止境的,所以有“永远的莎士比亚”,而文学研究的意义也就在于此。

在本书撰写的过程中,我们得到了许多老师和朋友的帮助。我们首先要感谢洛奇先生接受本人的访谈,并赠送他的照片用于本书的出版。我们要感谢李维屏教授始终不懈的指导和关心,感谢殷企平教授、翟象俊教授的热情帮助,感谢虞建华教授、张定铨教授和张和龙教授持之以恒的鼓励,感谢浙江万里学院和杭州师范大学各位领导的支持,感谢上外的同窗好友热情的鼓励,感谢所有本书中参考和引用到的洛奇的研究者。此外,感谢责任编辑于文雍女士,是她的认真、高效和一丝不苟的精神使书稿得以顺利付梓。

本书是国家社科基金青年项目“英国作家戴维·洛奇研究”的最终研究成果，本人作为项目负责人还获得了国家留学基金委的访学资助，得以在英国剑桥大学完成部分章节的撰写和全书的统稿，在此向国家哲学社会科学规划办、浙江省哲学社会科学规划办和国家留学基金委表示最诚挚的谢意。

由于作者学识有限，疏漏之处，祈望各位读者和同仁不吝赐教。

欧 荣

2010年4月于英国剑桥大学

目 录

缩略词	001
前言	001
第一章 戴维·洛奇的小说主题研究	001
第一节 宗教危机	004
第二节 文学危机	055
第三节 文学批评危机	082
第四节 高等教育危机	098
第五节 死亡意识	119
第二章 戴维·洛奇的小说艺术研究	125
第一节 标题	125
第二节 开头	138
第三节 人物塑造	144
第四节 叙事结构	158
第五节 电影手法	163
第六节 互文性	170
第七节 元小说	177
第八节 顿悟	183
第九节 反讽	189
第十节 结尾	194

第三章 戴维·洛奇的小说批评理论研究·····	200
第一节 小说的语言·····	201
第二节 现代写作模式·····	205
第三节 后现代主义小说观·····	208
第四节 小说的对话性·····	215
第五节 小说与意识·····	218
第六节 小说与电影·····	225
第七节 小说与市场·····	228
第八节 传记小说·····	233
第四章 在理论与实践之间·····	247
第一节 理论与实践的一致性·····	250
第二节 理论与实践的不一致性·····	268
结语·····	274
附录1 国内外戴维·洛奇研究述评·····	284
附录2 戴维·洛奇剑桥访谈录·····	303
附录3 戴维·洛奇伯明翰访谈录·····	316
附录4 戴维·洛奇的文学成就·····	328
附录5 大事年表·····	331
引述文献·····	334
后记·····	352
索引·····	357

第一章

戴维·洛奇的小说主题研究

本章主要从主题意义的角度来研究洛奇的作品,研究贯穿其宗教小说和学者小说中的危机母题。但事实上,这两种小说类型在洛奇的作品中并非界限分明,有时是相互交叉的,在有些作品中,主要人物多是学者型的天主教徒,如《大英博物馆在倒塌》中的亚当、《小世界》中的柏斯。因此,对这两种类型小说的区分并不是绝对的。例如,有的学者把《大英博物馆在倒塌》归入校园小说,有的把它归入宗教小说。依笔者之见,划分小说类型时应考虑作者的主导性关注以及该部作品与其他同类型小说主题上的联系。因此,在洛奇的作品中,我们把《看电影的人》、《大英博物馆在倒塌》、《你能走多远?》、《天堂消息》、《治疗》看成宗教小说,把《换位》、《小世界》、《好工作》、《想》、《无声的刑罚》归入校园小说——或者按照洛奇自己的说法,归入学者小说(scholarly novel)。

我们同意伊格尔顿(Terry Eagleton)的说法:文学既不是作者纯粹灵感的产物,也不是作者纯粹情感的产物,文学实际上是意识形态的产物,而意识形态本身又是历史的产物。在伊格尔顿看来,意识形态是发生在特定时代和特定地点人与人之间现实社会交往的产物,而批评家的任务之一就是“重构作者的意识形态或意识环境”(Eagleton, 1983: 23)。因此,这一章中我们将通过探讨洛奇作品中的“危机母题”来重构作家的意识形态。不过,在进一步的具体分析之前,有必要对该论题做一界定。

把“母题”作为文学要素来界定时,不同的学者会有稍许不同的理解。艾布拉姆斯(M. H. Abrams)在《文学术语词典》(*A Glossary of Literary Terms*)中把“母题”看作“文学作品中重复出现的一个明显的要素,比如一种类型化的事件、设计、指代或者套路”(169)。然而他的示例:一个“丑女”最后变成一个美貌的公主,还有“被仙女迷惑不能自拔的男人”等说明他试图把“母题”界定为一个更偏重内容、更加概念化的术语。相比之下,卡顿(J. A. Cuddon)的定义更富有启发性。他把母题界定为“对一个模式或文学要素的巧妙安排,以表达一个故事、一个舞蹈、一幅绘画或其他艺术作品中的抽象的主题……母题召唤事件,确定人物的行为和期盼。”(Cuddon, 92)这样看来,母题不仅关系到作品的主题和构想,也在形式上与作品的结构相关。因此,在卡顿看来,母题有别于主题,因为母题帮助作品确立框架,而主题只是在时间的进程中通过凸显自身来暗示作品的结构。

维勒克(Rene Wellek)和沃伦(Austin Warren)吸收了俄国形式主义的思想,用“动机”(motive)一词指代母题,指代作品发展的“动力”,把母题看作“最终的情节要素”,确认其“既指涉作品的结构或叙事构成也指涉解释人物行为的心理、社会或哲学理论的内在结构——一些表示最终因果关系的理论。”(Wellek and Warren, 217-218)这个界定不仅指向母题的内容和形式意义,而且突出其逻辑性和意识形态上的侧重。他们对母题的主题意义研究揭示了文学深层次的原型特征。母题的衍生功能使其在不同的时代有不同的表达,在坚持其最初身份的同时不断吸收新的元素。从这个意义上来说,母题已成为某些作家常用的叙事模式或深层结构,这种理解很适用本章论题的探讨。

接下来让我们看看“危机”。在《牛津高级学习词典》里“危机”被定义为“疾病、生活、历史等之中的转折点;困难、危险的时刻或对未来感到焦虑的时刻”。(280)但《韦伯斯特大辞典》中的解释更适用我们的论题:“3. a. 事物处于不稳定的状态,一个决定性的变化即将发生”或者“b. 一种由过度压力造成的异常动荡的心理或社会状态,个体或群体的延续受到威胁或感受到威胁,尤指要求现存文化模式和价值发生改变的社会状态。”因此,“危机”蕴含着新与旧、现存与未知的矛盾,预示

着事物的转型。^①而英国文论家克默德(Frank Kermode)在《结局的意义》(*The Sense of an Ending*)中提出“危机”是“我们试图赋予过去、现在和未来以某种秩序和设计的方式之一,这个方式与小说的形式有一定的联系”。(93)而且“虽然概念上过于简单化,但危机无疑是我们试图理解世界的中心元素”。(94)他在书中引用了美国社会学家索罗金(P. A. Sorokin)在《危机年代的社会哲学》中的论断:“20世纪是危机最严重的时期……处于向一个新文化的灾难性转型”;克默德深信“现代思想中有着强烈的末世元素并通过艺术表现出来”。(93-96)这里克默德所谓的“末世元素”(eschatological element)也就是西方人的危机感和忧患意识。

20世纪对于西方社会乃至全世界来说都是一个危机重重的时代,一个充满变革、政治恐怖、残忍暴行、新兴的期盼、信仰的丧失、文化发展、民族融合的时代,一个充满前所未有的巨大变化的时代,一个目睹一系列重大灾难性历史事件的时代,百年的沧桑巨变摧毁了旧有的对真实、高贵、人性等的界定,颠覆了西方人对历史、对人类价值的自由主义的信念。旧与新、传统与变革不断处于冲突中,现存的文化模式和框架经受考验和挑战,“处于不稳定的状态,一个决定性的变化即将发生”。翻开马尔科姆·布拉德伯里(Malcolm Bradbury)撰写的《现代英国小说史 1878-2001》,“危机”绝对是个重复出现的关键词。“危机”构成了20世纪小说创作的核心母题。

沃伦和维勒克对母题的阐释表明母题会超越历史的特定时代而一再重复出现,在特定作家的笔下有所改变;不同作家由于其不同的人生观和价值观会对不同时代的社会和文化危机做出不同的反应。因此,本章力图探寻戴维·洛奇作品中的危机母题,以及他对二战后英国社会各种危机作出的独特反应。

尽管洛奇的大部分作品以幽默风趣见长,其实“危机母题”是表现他对宗教和人文深切关注的深层结构。迈克莱米称赞洛奇“具有把严

① Webster's Third New International Dictionary (Unabridged). U.S.: Merriam-Webster, Inc., 1993.